



Advancing the Profession of Health Care Interpreting

March 30-31, 2007

Mercy Medical Center – Des Moines
East Tower Conference Center

Presented by Catholic Health Initiatives, Mercy Medical Center – Des Moines,
The Wellmark Foundation, Deaf Services Commission of Iowa,
Iowa Interpreters and Translators Association and Iowa State Registry of Interpreters for the Deaf

Advancing the Profession of Health Care Interpreting

Conference Overview:

Catholic Health Initiatives, Mercy Medical Center – Des Moines, The Wellmark Foundation, Deaf Services Commission of Iowa, Iowa Interpreters and Translators Association and Iowa State Registry of Interpreters for the Deaf are pleased to present “Advancing the Profession of Health Care Interpreting” – the first conference of its kind in central Iowa to focus on the emerging field of interpretation services and the role of the professional interpreter in health care delivery, policy making, community advocacy, civil rights enforcement, research and leadership development.

This unique conference will offer interpretation services professionals and health care providers insights into the latest developments, challenges and opportunities in the specialized field of health care interpreting. Two keynote speakers and 18 educational breakout sessions will provide information about a variety of theoretical and practice-oriented topics.

Conference Registration:

Registration is limited to 200 participants. To take advantage of the lowest registration rates available, please print and mail the Registration Form on page 7 of this brochure or register online at www.iowastaterid.org by February 28, 2007. Participants who do not pay their fee at the time of registration will be charged \$175 at the door.

Your conference registration fee covers all educational sessions, electronic versions of all course materials, the Friday evening Networking Reception and breakfast and lunch on Saturday. ASL interpreters will be provided. For printed course materials, dietary or physical accommodations or additional information, please contact David Jones at (515) 247-8255 or djones@mercydesmoines.org.

Registration Rates:

IAD, IITA and ISRID Members:	\$125 through February 28, 2007* (proof of membership required)
Students:	\$75 through February 28, 2007* (proof of enrollment in an interpreter training program required)
All Others:	\$150 through February 28, 2007*
Friday Reception/Entertainment only:	\$15

**After February 28, 2007, a registration fee of \$175 will be charged to all participants, including those who are allowed to register at the door if space is available.*

Cancellation Policy:

Written cancellations received before March 1, 2007 will qualify for a full registration refund. Written cancellations received between March 1 and March 15 will be eligible for a 50% refund. No refunds will be made for cancellations received after March 15.

Continuing Education:

CEUs for this conference have been applied for with Deaf Services Commission of Iowa, which is approved by the RID CMP to sponsor continuing education activities. Please indicate on your registration form if you would like to receive CEUs for attending.

Hotel Information:

A block of hotel rooms has been reserved for conference attendees at the Holiday Inn Downtown, located directly across the street from Mercy Medical Center at 1050 6th Avenue. Shuttle service to the main entrance of the hospital is available.

To make your reservation, please call the Holiday Inn Downtown at 1-888-HOLIDAY (465-4329) or (515) 283-0151 and request a room for the “Advancing the Profession of Health Care Interpreting Conference.” Reservations must be made by March 9, 2007.

CONFERENCE AT-A-GLANCE

Friday, March 30

6-8:30 p.m.	Conference Registration/ Networking Reception
7-7:15 p.m.	Conference Welcome
7:30-8:30 p.m.	“One Deaf Aztec Man Show” Mark Morales

Saturday, March 31

7:30-10 a.m.	Conference Registration
7:30-9 a.m.	Continental Breakfast
9-10 a.m.	Keynote Address: “How Europe is Addressing the Medical Interpreter Role” Olga Burukina, Ph.D.
10:15-11:45 a.m.	Educational Track I
Noon-1 p.m.	Lunch/Keynote Address: “Anatomy of a 15-Minute Office Visit” Lisa Southwick, PA-C, MPAS
1:15-2:45 p.m.	Educational Track II
3-4:30 p.m.	Educational Track III
4:45-6:15 p.m.	Educational Track IV
6:30-7 p.m.	Conference Closing/Prize Drawing

Conference Schedule

Friday, March 30, 2007

6-8:30 p.m.

Conference Registration/Networking Reception

East Tower Conference Center Lobby (Level A)

7-7:15 p.m.

Conference Welcome

David Jones, *Director of Interpretation Services*
Mercy Medical Center – Des Moines (Des Moines, IA)
East Tower Conference Center Auditorium

7:30-8:30 p.m.

“One Deaf Aztec Man Show”

Mark Morales, *Deaf Entertainer*
East Tower Conference Center Auditorium

Nationally known for his “One Deaf Aztec Man Show” – a captivating performance with an emphasis on American Sign Language and International Sign storytelling – Mark Morales will entertain Deaf and hearing audience members alike. In this show, Mark uses both hands to describe Aztec history from A to Z and back again. He is an inspiration to all, celebrating life and infusing his shows with a deep appreciation for Deaf culture and American Sign Language.

Mark travels the country using entertainment to educate, and his energy is contagious. The National Association of the Deaf dubbed his storytelling “a tribute to ASL and Deaf culture” after he performed his “Aztec King/Spanish Soldier ABC” story at their 2006 National Conference in Palm Springs, Calif. Mark has also performed at Deaf Way II 2002, Deaf Nation Expo and the 2006 Pan Am Games.

Saturday, March 31, 2007

7:30-10 a.m.

Conference Registration

East Tower Conference Center Lobby (Level A)

7:30-9 a.m.

Continental Breakfast

East Tower Conference Center Auditorium

9-10 a.m.

Keynote Address: “How Europe is Addressing the Medical Interpreter Role”

Olga Burukina, Ph.D., *Professor*
Moscow State University (Moscow, Russia)
East Tower Conference Center Auditorium

This presentation will discuss the role of the medical interpreter in Europe, including best practices and lessons learned. Dr. Olga Burukina is a professor at Moscow State Linguistic University, Russia, who teaches general and specialized translation and interpreting. She holds a Ph.D. in translation from Moscow State

Linguistic University and a finance degree from the All-Russian Institute of Economics and Finance. She has worked as a staff and freelance translator and interpreter for several multinational companies and RF ministries, including the RF Health Ministry. Dr. Burukina has written over 40 publications on translation and linguistics and is a member of the Union of Translators of Russia, ATA and NAJIT.

Educational Track I: 10:15-11:45 a.m.

I-A: “The Anomalous Role of the Mental Health Interpreter”

Janet Erickson-Johnson, MA, *Certification Manager*
Language Line Services (Monterey, CA)
East Tower Conference Room A001

The standards for medical interpreting have been outlined and reinforced over time, but rarely has there been much guidance for interpreters about working within the mental health setting, which requires them to play an anomalous role from that of other medical practices. This presentation will provide information about how and why interpreters must adapt their role to the objectives of mental health practitioners and will give participants an overview of the different categories and types of mental illness. The issue of interpreter stress and how to deal with it – given some of the traumatic experiences that interpreters may have while working in the mental health setting – will also be addressed, as well as the different resources that interpreters have to help them deal with work-related stress.

I-B: “Mental Health and Deafness”

Teri Hedding, *Deaf Access Manager*
Mount Sinai Hospital (Chicago, IL)
East Tower Conference Room A002

This workshop is targeted at health care professionals who want to understand more about the impact of deafness on individuals and learn how to provide accessibility in mental health services for Deaf and Hard of Hearing clients. The evolution of mental health services for Deaf and Hard of Hearing individuals will be highlighted in the workshop, and the stages of human development will be used to discuss the implications of deafness within a family. Tips and tools for do's and don'ts in mental health treatment for the Deaf will be shared so misdiagnoses and misconceptions can be avoided.

I-C: “Basic Medical Terminology”

Lisa Southwick, PA-C, MPAS, *Academic Coordinator*
University of New England (Portland, ME)
East Tower Conference Room A006

This session will explore basic medical terminology, with an emphasis on Latin derivatives. Using hands-on activities, participants will learn to interpret medical language by evaluating the prefix, root and suffix of a word. This will not be a language-specific workshop, and is appropriate for interpreters of all languages at all levels. The presenter will introduce word parts by system (cardiac, pulmonary, etc.) in order to enhance application and retention. Additionally, participants will be introduced to terms related to anatomical planes, position and movement. Excerpts and activities from medical terminology texts will be utilized, and each participant will receive a resource list so they can continue to develop their medical terminology skills beyond the workshop.

I-D: “Effective Practices for Educating Interpreters to Work in Health Care Settings”

Laurie Swabey, Ph.D., *Chair and Associate Professor, ASL College of St. Catherine (St. Paul, MN)*

Wilma Alvarado-Little, *Interpreter/Educator, Board Co-chair National Council on Interpreting in Health Care*
East Tower Conference Room A007

Increasingly, hospitals and clinics in urban and rural areas hire both American Sign Language interpreters and spoken language interpreters. Although ASL interpreters and spoken language interpreters have worked in health care settings for many years, effective practices for educating interpreters to work in these settings have yet to be adequately identified and implemented. This interactive presentation is facilitated by an ASL-English interpreter educator and a Spanish-English interpreter/educator and addresses effective practices for the design and implementation of training for health care interpreters. Participants will gain an understanding of effective practices for teaching health care interpreting, including entry and exit competencies, pedagogical approaches (such as problem based learning) and delivery formats (face to face, online and blended).

I-E: “Building Capacity Through Partnership: From Theory to Practice”

Ariel Lenarduzzi, *Manager of Interpreter Services Program New York Presbyterian Hospital (New York, NY)*

Patricia Z. Moreno, *Lead Instructor, Medical Interpreting Program New York University School of Continuing and Professional Studies; Faculty Member, English Department City College of New York (New York, NY)*

East Tower Conference Room A008

This session will discuss the partnership between two of New York City's most prestigious institutions: New York University and New York Presbyterian Hospital. In 2005, these two institutions teamed up to develop an onsite medical interpreting internship for the Spanish/English students in NYU's 160-hour medical interpreting program. The students practiced their medical interpreting skills throughout the New York Presbyterian Health System. The joint effort allowed for development of specialized curricula that focused on the language access needs and community health focus of the hospital. This workshop will present the partnership's best practices and methods, such as the needs assessment conducted by both the hospital and the university prior to internship launch; the integration of the institutions' management/teaching teams; the methods applied to customize the program curriculum; the coaching techniques; and the provider/instructor/student teaching interface. The goal of the workshop is to provide strategies that can be used by other health care and educational institutions that are currently creating and/or developing partnerships. The workshop will be experiential and participatory, and participants will acquire the blueprints necessary to duplicate this program in their own communities.

12-1 p.m.

Lunch/Keynote Address: “Anatomy of a 15-Minute Office Visit”

Lisa Southwick, PA-C, MPAS, *Academic Coordinator University of New England (Portland, ME)*

East Tower Conference Center Auditorium

How many times have you left a medical interpreting assignment wondering what you did wrong or if you missed something critical

in facilitating communication between a patient and provider? Should you have done more? Less? Interpreting in a vacuum, without the foundational knowledge to ground your interpretation, can result in frustration, self-doubt and second-guessing. This presentation will provide participants with increased confidence and clarity when interpreting a medical encounter by “dissecting” an office visit and taking a closer look at what the provider is thinking and what he/she hopes to accomplish in a brief, 15-minute office visit.

Lisa Southwick, PA-C, MPAS, is a nationally certified physician assistant, educator, and sign language interpreter for the Deaf. Her experience and interest in curriculum development, novel teaching approaches, cultural competency training and medical interpreting combine to create a unique perspective: that of a health care provider with an intense appreciation of and sensitivity to the critical nature of medical interpreting. Lisa has presented locally and nationally on the topics of medical interpreting, disability and cultural competency in medicine.

Educational Track II: 1:15-2:45 p.m.

II-A: “All Tests Are Not Created Equal”

Janet Erickson-Johnson, MA, *Certification Manager Language Line Services (Monterey, CA)*
East Tower Conference Room A001

Amid the confusing mix of information about interpreter assessments that bombards working professionals, how can interpreters know what tests they need to take, which tests are valid and widely accepted and how to utilize such assessments in a positive way to enhance their career development? This presentation is designed to increase participants' awareness of how assessments differ in order to enable them to make informed decisions about this important aspect of their professional development. We will first discuss the need for testing in general, and then proceed to an outline of the main tests that are available to address different needs, as well as the distinction between the various types of tests. The focus will then shift to a more detailed description of the higher level certification tests that are available, principally in the medical and legal fields, and the significance of such assessments for professionals in those fields. The very crucial question of the difference between certification testing and screening/qualification testing will also be addressed, given the widespread misunderstanding about the issue.

II-B: “Health Literacy and Deafness”

Teri Hedding, *Deaf Access Program Manager Mount Sinai Hospital (Chicago, IL)*

Gary Kaufman, M.D., *Physician Mount Sinai Hospital (Chicago, IL)*
East Tower Conference Room A002

Health literacy – a patient's ability to navigate the health care system and understand everything from complex surgical procedures to prescription drugs – is a growing nationwide concern among health care professionals. Statistics from the U.S. Department of Education show that adults with low literacy levels are more likely to have health problems than adults with higher literacy, and a recent survey conducted by Chicago's Mount Sinai Hospital and Advocate's Illinois Masonic Medical Center indicates especially low health literacy rates among Deaf individuals. This workshop will discuss health literacy, how it affects the general population and what it means for Deaf patients, in particular. Tips and tools will be shared to ensure that the Deaf patients understand information and instructions about diagnoses, treatments, prescription drugs and discharges so misconceptions and misdiagnoses can be avoided.

II-C: “Memory Development for Medical Interpreting: Tips and Tools”

Olga Burukina, Ph.D., Professor
Moscow State University (Moscow, Russia)
East Tower Conference Room A006

The art of memory training has come down to us from ancient times. Today, we have enriched it with new methods and tools used to train professionals in different spheres, including interpreters. Due to the nature of their profession, medical interpreters are very dependent on good memorization skills. This workshop will give you tips and tools to improve and develop your memory.

II-D: “Language Services Establishment in Hospitals: Wins and Losses” (Panel Discussion Part I)

David Jones, Director of Interpretation Services
Mercy Medical Center – Des Moines (Des Moines, IA)
Angela Weber, Interpretation Services Trainer
Mercy Medical Center – Des Moines (Des Moines, IA)
Betsy Wood, Professional Medical Interpreter/Trainer
Spectrum Health Care (Grand Rapids, MI)
James Weller, Quality Control Coordinator, Interpreting & Translation
Spectrum Health Care (Grand Rapids, MI)
East Tower Conference Room A007

This two-part panel presentation is designed to provide direction and guidance in regards to establishing and maintaining a cost-efficient, legal, ethical and culturally and linguistically competent interpretation/translation services department within a health care organization. Legal, ethical, regulatory, credentialing and competency parameters and considerations will be addressed, along with approaches to garnering sustainable administrative and health care provider support. Training and continuing education strategies and options for professional medical interpreters will also be presented.

The first half of this discussion will specifically explore the issues one hospital faced in implementing an in-house interpretation services program and expanding it to other hospitals within its health care system.

II-E: “Business Basics for Freelance Interpreters”

Gregory Figaro, President and Founder
CultureSmart (Quincy, MA)
East Tower Conference Room A008

Working as a freelance interpreter is like having a small business of your own. One has to maintain contact with the hospital, health center and clients; keep abreast of the different procedures, policies and regulations of the organizations they contract with; and keep bookkeeping, accounting and invoicing up to date – just to name just a few activities. This interactive workshop will assist the independent interpreter in developing the necessary knowledge, skills and tools to establish a successful practice.

Educational Track III: 3-4:30 p.m.

III-A: “Medical Interpreting from Culture to Culture: Connecting English and Russian”

Olga Burukina, Ph.D., Professor
Moscow State University (Moscow, Russia)
East Tower Conference Room A001

According to Russian Orthodox cultural traditions, the doctor's

approach to any patient should not be merely “scientific” – it should include compassion; pity; a willingness to relieve the patient's sufferings; and a readiness to prolong a patient's life. Yet modern end-of-life care that requires a provider to explain to a family that “nothing else can be done” conflicts with Russian Orthodox culture and ethics and create a dilemma for the medical interpreter. How does a medical interpreter maintain cultural competency when being asked to communicate across two very different meaning systems? This and other questions will be discussed.

III-B: “International Signs”

Mark Morales, Deaf Entertainer
East Tower Conference Room A002

This hands-on workshop focuses on the needs of individuals who are not using ASL, but non-verbal, visual and gestural communication methods. Participants will examine communication needs and preferences, and will learn how to modify signs to communicate effectively; develop the ability to think in pictures; and build expressive, receptive communication skills. The workshop will also focus on International Sign (Gestuno) as a form of communication and basis for visual language, and discuss how to communicate with Deaf individuals who have minimal language skills or do not communicate using ASL – an issue whose prevalence will only increase as the Deaf community becomes more globalized.

III-C: “The 10 Most Common Conditions”

Lisa Southwick, PA-C, MPAS, Academic Coordinator
University of New England (Portland, ME)
East Tower Conference Room A006

This workshop will provide participants with an introduction to the 10 most common medical conditions encountered in a variety of clinical settings and discuss, in detail, the signs and symptoms of those conditions from the provider's perspective. Participants will be introduced to these conditions through case vignettes. The diagnosis and treatment of these conditions will evolve much as they do during an office visit – through discussion of the presentation, history, physical exam and diagnostic studies. Each case will include an overview of important aspects of patient education regarding the illness, its usual course and common treatments.

III-D: “Language Services Establishment in Hospitals: Wins and Losses” (Panel Discussion Part II)

David Jones, Director of Interpretation Services
Mercy Medical Center – Des Moines (Des Moines, IA)
Angela Weber, Interpretation Services Trainer
Mercy Medical Center – Des Moines (Des Moines, IA)
Betsy Wood, Professional Medical Interpreter/Trainer
Spectrum Health Care (Grand Rapids, MI)
James Weller, Quality Control Coordinator, Interpreting & Translation
Spectrum Health Care (Grand Rapids, MI)
East Tower Conference Room A007

This two-part panel presentation is designed to provide direction and guidance in regards to establishing and maintaining a cost-efficient, legal, ethical and culturally and linguistically competent interpretation/translation services department within a health care organization. Legal, ethical, regulatory, credentialing and competency parameters and considerations will be addressed, along with approaches to garnering sustainable administrative and health care provider support. Training and continuing education strategies and options for professional medical interpreters will also be presented.

The second half of this discussion will focus on the benefits of a hospital's utilization of an outside language agency and the importance of screening bilingual staff that are used as interpreters.

III-E: "Interpreting the Mental Status Exam for the Deaf Inpatient" (Part I)

Brian McKenny, CI, CT, QMHI, *Mental Health Interpreter*
Bailey Deaf Unit (Montgomery, AL)
East Tower Conference Room A008

Among the many challenges faced by mental health interpreters, the most precarious lies with the mental status exam. A successful mental status exam is the key to an effective treatment regimen, while an unsuccessful one can lead to misdiagnosis, unnecessary prolonged treatment, and, in certain cases, permanent damage to a patient. This workshop will address some of the pitfalls a professional may encounter while interpreting the mental status exam and discuss techniques an interpreter may employ to minimize the impact of these obstacles.

Educational Track IV: 4:45-6:15 p.m.

IV-A: "Organ and Tissue Donation: An End-of-Life Discussion"

Joan Wollenzien, BS, CHT, *Hospital Development Specialist*
Iowa Donor Network (Des Moines, IA)
Karolina Sajnova, R.N., *In-house Coordinator*
Iowa Donor Network (Des Moines, IA)
East Tower Conference Room A001

This session will give participants an overview of the donation process that occurs whenever there is the potential for an organ, tissue or eye donor within a hospital. The role of the health care professional in donor identification and referral and the significance of a medical interpreter to this process will be emphasized. Participants will learn about current laws; will be able to identify the difference between cardiac and brain death; and will understand the common fears and concerns families have about organ and tissue donation. Participants will also be knowledgeable of the follow-up procedures that the Iowa Donor Network has in place for families who have lost a loved one and made an organ or tissue donation.

IV-B: "Medicolegal Issues in Interpreting"

Lisa Southwick, PA-C, MPAS, *Academic Coordinator*
University of New England (Portland, ME)
East Tower Conference Room A006

This workshop will begin an exploration of medicolegal issues such as HIPPA, informed consent and living wills. Some questions that will be explored include: What is the interpreter's legal risk when interpreting written forms for patient consent? What is the interpreter's responsibility in ensuring understanding? What is the provider's responsibility? How do you protect yourself and the patient? Cases will be used to illustrate challenging medicolegal situations, and participants will work through these situations in small groups with the presenter's facilitation.

IV-C: "Assessing and Improving Medical Interpreter Proficiency: Examining a Model Test"

Paul Gatto, *Senior Program Coordinator*
University of Arizona (Tucson, AZ)
East Tower Conference Room A007

An enormous amount rides on a medical interpreter's ability to

foster effective communication between patient and provider – including the life and livelihood of the patient involved. Through a comparison of court and medical interpreters and an examination of the errors made by working medical interpreters, this presentation considers the parameters of proficiency required of a medical interpreter. We will then reflect on what medical interpreter training should include and what a medical interpreter proficiency exam should measure if it is to give a full and accurate assessment of a candidate's ability to perform in the high-stakes environment of health care. In particular, we will examine one specific test – the "Medical Interpreter Competency Exam" developed by the National Center for Interpretation – and consider how it "operationalizes" the assessment of a medical interpreter's ability. Psychometric principles of language and interpreting proficiency testing will be discussed as they apply to the medical interpretation setting.

IV-D: "Interpreting the Mental Status Exam for the Deaf Inpatient" (Part II)

Brian McKenny, CI, CT, QMHI, *Mental Health Interpreter*
Bailey Deaf Unit (Montgomery, AL)
East Tower Conference Room A008

Among the many challenges faced by mental health interpreters, the most precarious lies with the mental status exam. A successful mental status exam is the key to an effective treatment regimen, while an unsuccessful one can lead to misdiagnosis, unnecessary prolonged treatment, and, in certain cases, permanent damage to a patient. This workshop will address some of the pitfalls a professional may encounter while interpreting the mental status exam and discuss techniques an interpreter may employ to minimize the impact of these obstacles.

6:30-7 p.m.

Conference Closing/Prize Drawing

East Tower Conference Center Auditorium

Registration Form

PLEASE COMPLETE THIS FORM AND MAIL IT, ALONG WITH YOUR REGISTRATION FEE, TO:

Mary Brandt
Iowa State Registry of Interpreters for the Deaf
1708 130th Street
Lake Park, IA 51347

ONLINE CONFERENCE REGISTRATION IS AVAILABLE AT: WWW.IOWASTATERID.ORG

First Name: _____ Last Name: _____

Organization: _____ Title: _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Phone: (_____) _____ E-mail: _____

Would you like to receive CEUs for attending this conference: Yes No

Please indicate your top three choices for each of the four Educational Tracks. Assign each choice a number – 1, 2 or 3 – according to your preference. (*Participants will be assigned to breakout sessions on a first-come, first-served basis.*)

EDUCATIONAL TRACK I:

- _____ I-A: “The Anomalous Role of the Mental Health Interpreter”
- _____ I-B: “Mental Health and Deafness”
- _____ I-C: “Basic Medical Terminology”
- _____ I-D: “Effective Practices for Educating Interpreters to Work in Health Care Settings”
- _____ I-E: “Building Capacity Through Partnership: From Theory to Practice”

EDUCATIONAL TRACK II:

- _____ II-A: “All Tests Are Not Created Equal”
- _____ II-B: “Health Literacy and Deafness”
- _____ II-C: “Memory Development for Medical Interpreting: Tips and Tools”
- _____ II-D: “Language Services Establishment in Hospitals: Wins and Losses” (Part I)
- _____ II-E: “Business Basics for Freelance Interpreters”

EDUCATIONAL TRACK III:

- _____ III-A: “Medical Interpreting from Culture to Culture: Connecting English and Russian”
- _____ III-B: “International Signs”
- _____ III-C: “The 10 Most Common Conditions”
- _____ III-D: “Language Services Establishment in Hospitals: Wins and Losses” (Part II)
- _____ III-E: “Interpreting the Mental Status Exam for the Deaf Inpatient” (Part I)

EDUCATIONAL TRACK IV:

- _____ IV-A: “Organ and Tissue Donation: An End-of-Life Discussion”
- _____ IV-B: “Medicolegal Issues in Interpreting”
- _____ IV-C: “Assessing and Improving Medical Interpreter Proficiency: Examining a Model Test”
- _____ IV-D: “Interpreting the Mental Status Exam for the Deaf Inpatient” (Part II)

REGISTRATION FEE

Friday Evening Networking Reception/Entertainment ONLY:

\$15

Member:

\$125 – I am a current IAD, IITA or ISRID member registering on or before February 28, 2007
Please provide your membership number: _____

Student:

\$75 – I am a current student in an interpreter training program registering on or before February 28, 2007
(*The Wellmark Foundation has provided a limited number of student scholarships to cover the full registration fee for students who are currently enrolled in an interpreter training program. To apply, please contact Jennifer Taylor at jenjazzt@aol.com.*)
Please provide your student identification number: _____

Other:

\$150 – I am not a member or student, but am registering on or before February 28, 2007

After February 28:

\$175 – Fee for all attendees registering after February 28, 2007, including those who register at the door

PAYMENT METHOD:

- Enclosed is a check for \$_____ payable to ISRID
- Charge \$_____ to: MasterCard Visa Card Number: _____
CCV (credit card verification number – last 3-5 digits on back of card): _____ Exp. Date (Month/Year): _____
Signature (required for all charge orders): _____

Exhibitor Registration & Contract

Business Name (as it should appear on materials/signage): _____

Contact Name: _____ E-mail: _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Phone: (_____) _____ Fax: (_____) _____ Cell: (_____) _____

EXHIBITOR REGISTRATION FEE

Registration Contract and payment must be received by March 23, 2007. Exhibit space is secured upon receipt of payment in full. Exhibitors will have access to the East Tower on Friday, March 30, and must complete set-up by 6 p.m. that evening.

- Standard Booth – \$500 for all exhibitors (includes space with one 4' x 2.5' table, two chairs, electric/internet access and inclusion in program/printed materials)

*For additional information on signage, booth specs or inclusion in electronic materials, contact David Jones at (515) 247-8255 or djones@mercydesmoines.org.

GENERAL RELEASE AND TERMS:

On behalf of myself, my administrators and other exhibit workers, I hereby release Mercy Medical Center – Des Moines, ISRID and all other conference sponsors from any cause of action, claims, demands or damages resulting from my participation in the “Advancing the Profession of Health Care Interpreting Conference.” I also release them from responsibility of lost, stolen or damaged property during the event. There will be no refunds for cancellations.

PAYMENT METHOD:

- Enclosed is a check for \$ _____ payable to ISRID
- Please invoice
- Charge \$ _____ to: MasterCard Visa Card Number: _____
CCV (credit card verification number – last 3-5 digits on back of card): _____ Exp. Date (Month/Year): _____
Signature (required for all charge orders): _____

I AGREE TO THE ABOVE TERMS AND PACKAGE PRICE:

Signature of Authorized Representative: _____ Date: _____

Signature of Conference Representative: _____ Date: _____

PLEASE MAIL THIS COMPLETED FORM, ALONG WITH YOUR EXHIBITOR REGISTRATION FEE, TO:

Mary Brandt
Iowa State Registry of Interpreters for the Deaf
1708 130th Street
Lake Park, IA 51347

ONLINE CONFERENCE REGISTRATION IS AVAILABLE AT: WWW.IOWASTATERID.ORG